

No. 31036

**REPUBLIC OF KOREA
and
BULGARIA**

**Agreement for cultural cooperation. Signed at Sofia on
17 January 1994**

Authentic texts: Korean, Bulgarian and English.

Registered by the Republic of Korea on 13 June 1994.

**RÉPUBLIQUE DE CORÉE
et
BULGARIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Sofia le 17 janvier
1994**

Textes authentiques : coréen, bulgare et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 13 juin 1994.

AGREEMENT¹ FOR CULTURAL COOPERATION BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND THE GOV-
ERNMENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Bulgaria (hereinafter referred to as "the Contracting Parties");

Desirous of strengthening the friendly ties existing between their two countries;

Convinced that the cultural cooperation will contribute to the deepening of relations between their two peoples;

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall promote and develop mutual relations between their competent organizations in the fields of culture and art, education, public health, sports, youths, journalism, book publishing and tourism.

Article 2

Each Party shall facilitate the establishment in their own country of cultural institutions of the other country in accordance with the applicable laws and regulations in force in their respective

¹ Came into force on 6 April 1994, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 16.

countries. The term 'cultural institutions' shall include cultural centers, schools, libraries, and other organizations, whose aim corresponds to the objective of the present Agreement.

Article 3

The Contracting Parties shall promote the cooperation in the field of education through:

- (a) Mutual visits of delegations, professors, scholars, specialists and lecturers, and participation in academic conferences;
- (b) Exchange of students according to the desire and possibilities of both countries;
- (c) Exchange of teachers and professors on language, literature and other subjects who shall work in the higher educational establishments of the other country;
- (d) Encouraging the establishment of direct connections among the universities, research institutes and other educational organizations of the two countries;
- (e) Exchanges of curricula and syllabuses, books and other educational materials;
- (f) Studying of method and conditions on which degrees, diplomas and other certificates acquired in one country may be recognized by the other Party for academic or professional purposes.

Article 4

Each Party shall encourage the establishment of courses and lectures on the literature and history of the other country at

universities and other institutions of higher education located in their respective countries.

Article 5

The Contracting Parties shall promote the cooperation in the fields of culture and arts through:

- (a) Mutual visits of performers, writers, painters, musicians, dancers and other artists, and encouraging their activities or performances;
- (b) Encouraging the translation and publication in their own country of literary and artistic works of the other country;
- (c) Exchange and diffusion of feature and other films, producing plays and musical works of the other country;
- (d) Encouraging the promotion of direct relations of friendship and cooperation between the cultural institutions and artistic organizations of the two countries;
- (e) Organizing art exhibitions and cultural events in general of the other country in their own territories.

Article 6

The Contracting Parties shall encourage the cooperation between the museums, the institutions for the protection of cultural monuments, libraries, the organizations in the fields of book-publishing, the press and the archive departments. They shall encourage the exchanges of books and maps, newspapers, magazines, periodicals and printed materials.